

Т. Тотев

**МОЛИВДОВУЛ ЦАРЯ СИМЕОНА (893–927 гг.)  
ИЗ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ БОЛГАРИИ  
С ПОЖЕЛАНИЯМИ ДОЛГОЛЕТИЯ<sup>1</sup>**

Объектом рассмотрения в данной статье является свинцовый моливдовул, найденный в точно не установленное время на территории деревни Доброплодно (до 1934 г. она называлась Елес Факъ)<sup>2</sup>. В 1996 г. печать была предоставлена нам для публикации Георгием Моисеевым – одним из шуменских нумизматов-любителей<sup>3</sup>. Именно ему мы обязаны и краткими сведениями о месте и обстоятельствах обнаружения печати. Первой собственницей моливдовула была Иванка Христова, нашедшая его “много лет назад” при окучивании подсолнечника на своем земельном участке, расположенном к юго-западу от деревни. Отсутствие каких-либо иных предметов, как и монет, и следов фундаментов, и остатков материалов старых построек, представляется серьезным препятствием для установления (даже приблизительно) даты и археологической обстановки, связанной с обнаружением печати<sup>4</sup>.

У местных жителей деревни Доброплодно сохранились воспоминания об относившихся к разным историческим эпохам памятниках, находившихся некогда как вблизи места находки моливдовула, так и в более отдаленных окрестностях. К сожалению, на указанной территории до сих пор не производились археологические исследования. Важно, однако, подчеркнуть особо, что один из известных золотых медальонов хана Омуртага (814–841) был найден при раскопках К. Шкорпила около деревни Белоградец (известной до 1934 г. под названием Кара Арнаутлар), находящейся всего в 7–8 км от деревни Доброплодно<sup>5</sup>.

Отгиск на печати сохранился относительно хорошо (рис. 1, а, б). Стенки свинцового ядра, со значительной патиной в нескольких местах, носят сле-

<sup>1</sup> См. об этом моливдовуле также: *Тотев Т.* Оловен печат с акламации от с. Доброплодно Провадийско // Пленарни доклади и материали по случай 25 годишнина на Шуменския университет “Епископ Константин Преславски”. Шумен, 1997. С. 45–52; *Он же.* Нов печат на цар Симеон с акламации // Вестник “Шуменска заря”. 1997. № 175.

<sup>2</sup> Деревня Доброплодно Варненской области находится в 30 км к северу от Провадии и в 8 км к северу от деревни Белоградец, входящей в состав общины Ветрино Провадийского округа.

<sup>3</sup> Хочется еще раз поблагодарить Георгия Моисеева, проживающего в г. Шумен по ул. Харалан Ангелов, д. 10, кв. 10, за предоставленную нам возможность публикации материалов, связанных с этой печатью. Недавно нам стало известно, что Г. Моисеев продал печать фонду “13-вековая Болгария”. Наши двукратные попытки узнать, под каким номером печать фигурирует теперь в коллекции нового собственника печати, оказались безрезультатными.

<sup>4</sup> Культурному слою на предполагаемом месте находки печати после 1950 г. был нанесен значительный ущерб механизаторами МТС.

<sup>5</sup> См. об этом: *Шкорпил К.* Абоба–Плиска // ИРАИК. София, 1905. Т. X. С. 378. Рис. 57; *Йорданов И.* Едностранни златни монети-медальони с името на хан Омуртаг // Нумизматика. 1976. 4. С. 18–32; *Славчев П., Йорданов И.* Златни медальони на хан Омуртаг (814–831) // Археология. 1979. № 2. С. 25–33.

ды налета. Диаметр ядра равен 22 мм, а толщина варьирует от 2 до 3,6 мм. Неравномерная толщина и обусловила, по всей вероятности, своеобразное размещение, а вместе с тем и значительные искажения надписей на лицевой и оборотной сторонах печати. Некоторые буквы надписи рассечены посередине и расшифровываются только по нижней сохранившейся их половине.

*Л.с.* В “зернистом” круге расположено поясное изображение Пресвятой Богородицы типа Никапея с нимбом, продолжающим овал лица, с накидкой и мафорием, закрепленным во круг головы (рис. 1, а). Богоматерь прижимает к груди обеими руками младенца Христа. Над ее плечами отчетливо читаются обычные для той эпохи буквенные аббревиатуры МР – ΘΥ с четко проведенной над каждой парой букв горизонтальной чертой. Внутри, по периметру частично оттиснутого “зернистого” круга размещена надпись на греческом языке, предваряемая крестом: † ΕΡΙΝΟΠΥΟΣ ΒΑΣΙΛΕΟΣ ΠΟΛΑΤ = † Ε(ι)ρινοπυός βασιλέος (sic!) πολ(λ) ἂ τ(ἂ ἔτη), т.е. “Василевсу-миротворцу – многая лета!”.

*О.с.* Внутри “зернистого” круга расположено поясное изображение царя Симеона (рис. 1 б, 2 б). Его голову венчает корона, с обеих сторон от которой свисают подвески. Одет царь в дивитисий и лор, в правой руке он держит шар (державу) с крестом, а в левой – лабарум, который касается плеча. Внутри “зернистого” круга размещена также с частично рассеченными при оттиске буквами надпись на греческом, предваряемая крестом: † ΣΥΜΕΟΝ ΒΑΣΙΛΕΟ ΠΟΛΑΥΕΙΤΣ = † Συμεών βασιλέο(ς) πολ(λὰ) αὐξί(ση ?) τ(ἂ ἔτη), т.е. “Симеону василевсу – многая, многая лета!”.

С точки зрения иконографии и стиля изображение Пресвятой Богородицы на лицевой стороне печати обнаруживает сходство с изображениями на печатях патриарха Фотия<sup>6</sup> и болгарского архиепископа Георгия<sup>7</sup>.

Вытянутая форма лица, широко открытые глаза, общий вид одеяния выдают сходство с образом Богоматери на печатях князя Бориса I Михаила (“архонта Болгарии”) и царя Симеона (“архонта Болгарии”<sup>8</sup>). Объяснение использованию образа Богоматери на печатях царя Симеона следует искать не только в новых тенденциях развития репертуара персонажей в изобрази-

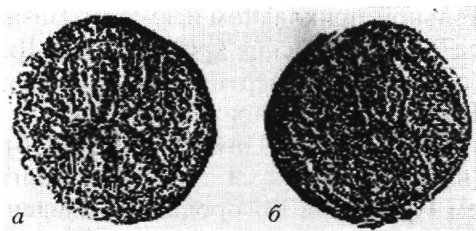


Рис. 1 а, б. Моливдовул царя Симеона с пожеланием долголетия из Северо-Восточной Болгарии



Рис. 2 а, б. Прорись моливдовула царя Симеона

<sup>6</sup> См.: Laurent V. Le Corpus des sceaux de l'Empire Byzantin. Vol. 1–3. P., 1963–1972. PL. 1/7.

<sup>7</sup> Тотев Т. Два новооткрите оловни печата на български архиепископ // Плиска-Преслав. 1979. 1. С. 198–199. Рис. 1–2.

<sup>8</sup> См.: Юркова Й., Пенчев В. Български средновековни печати и монети. София, 1990. Рис. на с. 25–26.

тельном прикладном искусстве Византии периода “Македонского ренессанса”<sup>9</sup>. Византийские хронисты Лев Диакон (род. ок. 950 г.) и Иоанн Скилица (последняя четверть XI в.), рассказывая о завоевании Византией Северо-Восточной Болгарии, в том числе о триумфальной встрече в 971 г. в Царьграде Иоанна I Цимисхия (969–976), сообщают о захваченной в Преславе (вместе с коронами плененных болгарских государей) иконе с изображением Пресвятой Богородицы с младенцем Христом<sup>10</sup>. Скилица подчеркивает, что доставленная из болгарской столицы Преслава в качестве трофея икона является “Божьей Матерью – защитницей города (Преслава. – Т.Т.)”<sup>11</sup>. О необыкновенной иконе и ее высоких художественных достоинствах свидетельствует и тот факт, что это событие (использование императором названной иконы в своем триумфе) было отражено в иллюстрации к знаменитой Мадридской рукописи хроники Иоанна Скилицы<sup>12</sup>.

Характер изображения царя Симеона на оборотной стороне печати соответствует практике, утвердившейся при изготовлении печатей в Византии и в ее монетном деле. Государь изображался с коротко подстриженными бородой и усами, в парадном одеянии и с инсигниями власти. Основу его короны составляли широкий обруч, инкрустированный драгоценными камнями. Опоясывающие царя крест-накрест ленты образуют в оконечностях крест (рис. 1, б и рис. 2, б). Ленты также имеют украшения, но на оттиске они трудно различимы. Круглое лицо и его детали (уши, нос, борода, глаза навывкате) демонстрируют ориентацию мастера на стандартность художественного решения, исключая какие бы то ни было индивидуальность и портретность образа. Так, фронтальное изображение царя Симеона, его одеяния и инсигнии его власти выдают большое сходство с изображениями императоров на византийской печати Романа I, Христофора и Константина VII (она датируется 921–931 гг.), найденной при раскопках в Преславе<sup>13</sup>. Сходным образом представлен образ Симеона на одной из анонимных печатей, в частности на печати из деревни Пепелина Русенской области<sup>14</sup>.

Сравнение рассматриваемой в данной статье печати с другими известными печатями царя Симеона доказывает, что она принадлежит к особой, обособленной группе печатей с “пожеланием долголетия”<sup>15</sup>. Исследуемый оттиск является шестым по счету в этой группе. Первые три связаны с археологическими раскопками и исследованиями в Преславе. Относящиеся к разному времени обнаружения и поступления в поле зрения исследователей,

<sup>9</sup> См. об этом вопросе: *Тотев Т.* За преславската керамична икона на света Богородица и Иисус Христос от манастира “Под Вълкашина” // *Годишник на Националния исторически музей.* 1992. VIII. С. 249–253; *Он же.* Света Богородица в изкуството на Първото българско царство // *Трудове на катедрите по история и богословие.* Т. 8 (в печати).

<sup>10</sup> ГИБИ. 5. С. 274.

<sup>11</sup> ГИБИ. 6. С. 275; ГИБИ. 7. С. 183.

<sup>12</sup> *Божков А.* Миниатюри от Мадридския ръкопис на Йоан Скилица. София, 1972. С. 222. Рис. 67.

<sup>13</sup> *Тотев Т.* Византийски императорски печати от Плистка и Преслав // *Известия на народния музей Варна.* 1991. Кн. 26 (41). С. 99–100. Табл. 1, 2.

<sup>14</sup> *Тотев Т.* За иконографията на анонимните печати на цар Симеон (863–927) // *Старобългаристика.* 2000. XXIV. Кн. 4. Рис. 3, 3.

<sup>15</sup> *Йорданов И.* Акламации към цар Симеон I Велики (893–927). София, 1993. С. 9–13, 25–30. Табл. IV.



Рис. 3 а, б. Прорись моливдовула царя Симеона с пожеланием долголетия из Национального исторического музея в Софии

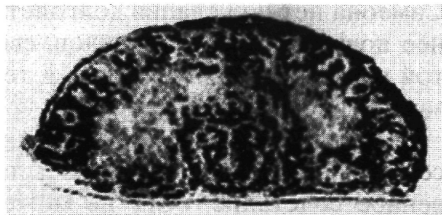


Рис. 4. Неопубликованный моливдовул царя Симеона с пожеланием долголетия из Национального исторического музея в Софии (оборотная сторона)

они прочно вошли в научную литературу<sup>16</sup>. Четвертый экземпляр куплен в последние годы тырновским коллекционером и ныне фигурирует в фонде Национального исторического музея (рис. 3)<sup>17</sup>. Пятый является собственностью иностранной коллекции, и материалы о нем остаются неопубликованными<sup>18</sup>. Сходство всех печатей в этой группе (за исключением неизданного экземпляра) по их размеру, иконографии и сопровождающим изображения надписям с определенностью свидетельствует о том, что они являются оттисками, сделанными одним и тем же буллотирием. О том же говорит и сохранившаяся половина неопубликованной печати (рис. 4).

Внимательное изучение и сопоставление друг с другом печатей этой обособленной группы позволяет прийти к некоторым выводам как об изображениях на них, так и о сопутствующих им надписях. Выявившиеся при этом разногласия среди исследователей касаются прежде всего прочтения надписей и осмысления их содержания. За исключением немецких ученых Ф. Альтхайма и К. Штиля, по мнению которых на лицевой стороне печатей говорится о половецком вожде, принявшем крещение под именем Симеона<sup>19</sup>, все остальные исследователи, знакомившиеся с рассматриваемыми печатями, считают, что печати принадлежали правителю Болгарии – царю Симеону.

Т. Герасимов, специально занимавшийся публикацией и изучением первых трех печатей интересующей нас группы, указывает на трудность прочтения последнего слова надписи на оборотной стороне печати. Он предлагает читать надпись следующим образом: † CVMEWN BACILEY ПОЛАВИСИ<sup>20</sup>. Известные болгарские ученые Ив. Дуйчев и В. Бешевлиев первыми сделали заключение, что в надписи указанной группы печатей царя

<sup>16</sup> Герасимов Т. Оловни печати на българските царе Симеон и Петър // ИБАИ. 1938. XII. С. 355–364; Он же. Новооткрит оловен печат на цар Симеон // ИАИ. 1960. XXIII. С. 67–70. Рис. 1–2; Он же. Български и византийски печати от Преслав // Преслав. 1976. 2. С. 125–142.

<sup>17</sup> Тотев К. Нов печат на цар Симеон (893–927) от колекцията на Националния исторически музей // Плиска–Преслав. 1995. 7. С. 144–149. Табл. I, 1–2.

<sup>18</sup> Йорданов И. Акламации към цар Симеон I Велики (893–927) според текста на неговите печати // Епископ-Константинови чтения. 1996. 2. С. 228–233, бел. 9 под линия.

<sup>19</sup> Altheim F., Stihl R. Byzantinoturcicum // Acta antiqua Acad. scientiarum Hungariae. 1962. 10. S. 13–15; см. рецензию Моравчика: BZ. 1951. Bd. 54. S. 249.

<sup>20</sup> Герасимов Т. Оловни печати на българските царе Симеон и Петър. С. 357–359; Он же. Новооткрит оловен печат на цар Симеон. С. 67–70.

Симеона нет пожелания долголетия (polychronion)<sup>21</sup>. Эту точку зрения позднее поддержал и И. Божилов, связавший содержащиеся в надписях идеи с той ведущей ролью Симеона и тем местом, которые этот болгарский царь занимал в истории Балкан в то время<sup>22</sup>.

Названными печатями, а точнее прочтением нанесенных на них надписей занялся и С. Михайлов. Ссылаясь на заявление Т. Герасимова, что буквенное сочетание VCIT не может найти объяснения в греческом языке, Михайлов полагает, что речь в данном месте может идти о слове v(i)cit, возводимом к латинскому глаголу vincere – “побеждать”, и предлагает читать надпись на оборотной стороне печати следующим образом: † Συμεών βασιλεύς πολὰ ἄξι [v(i)cit], т.е. “Царь Симеон победил много врагов и одержал много побед” (?!)<sup>23</sup>. В статье, посвященной печати Национального исторического музея, толкование Божилова принял и К. Тотев<sup>24</sup>.

На последней из печатей указанной группы, как уже упоминалось выше, сосредоточил свое внимание И. Йорданов. Подвергнув тщательному анализу надписи всех печатей рассматриваемой группы (включая неизданную), он признал наиболее убедительным следующее чтение надписей при изображении на лицевой и оборотной сторонах:

Л.с.: † ΕΡΙΝΟΠΥΟΣ ΒΑΣΙΛΕΟΣ ΠΟΛΑΤ =

† Ε(ι)ρινοπυός βασιλέος (sic!) πολ(λ)ὰ τὰ ἔτη (“Василевсу-миротворцу – многая лета !”);

О.с.: + ΣΥΜΕΟΝ ΒΑΣΙΛΕΟ ΠΟΛΑΥΞΙΤ =

† Συμεών βασιλέο(ς) πολ(ἀ) ἄξι τ(ἀ) ἔτη), + (“Симеону василевсу – многая, многая лета!”)<sup>25</sup>.

Приведенный текст находится и на рассматриваемой свинцовой печати царя Симеона. И хотя некоторые буквы оттиска рассечены и надпись сохранилась лишь в виде ее нижней половины (рис. 1 а, б), ее принадлежность к греческому языку несомненна. Полное совпадение начертания надписи и ее содержания, согласно выводам И. Йорданова<sup>26</sup>, позволяет нам вслед за ним утверждать, что в тексте всех печатей царя Симеона, относящихся к рассмотренной группе, содержатся пожелания долголетия, которые обычно употреблялись в дипломатической практике Византии, как об этом свидетельствует “Книга о церемониях” Константина Багрянородного<sup>27</sup>.

<sup>21</sup> BZ. 1961. Bd. 54. S. 426; *Dujcev Iv. Medioevo byzantino-slavo. III. Roma, 1971. P. 188; Beševliev V. Souveränitätsansprüche eines bulgarischen Herrschers im 9. Jh. // BZ. 1962. N 55. S. 18–20; Idem. Protobulgarischen Inschriften. B., 1963. S. 330. N 89 a.*

<sup>22</sup> *Божилев И. Цар Симеон I Велики (893–927): Златният век на Средновековна България. София, 1983. С. 113–117.*

<sup>23</sup> *Михайлов С. По разчитането на един оловен печат на цар Симеон // Старобългаристика. 1960. Кн. 1. С. 111–112.*

<sup>24</sup> *Тотев К. Нов печат на цар Симеон... С. 145 сл.*

<sup>25</sup> *Йорданов И. Акламации към цар Симеон I Велики... С. 232.*

<sup>26</sup> Там же.

<sup>27</sup> *Le livre des cérémonies / Ed. A. Vogt. Vol. II. P., 1967. P. 86.*